

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

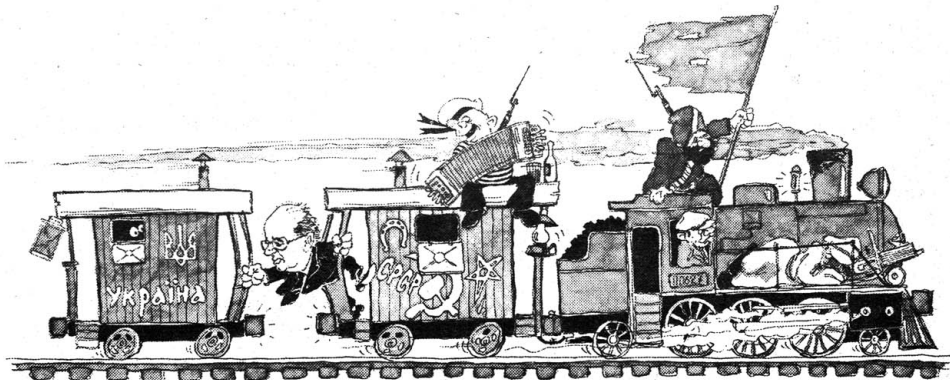
Газета Верховної Ради України ♦ № 228 ♦ Вівторок, 26 листопада 1991 року ♦ Ціна 15 коп.

(Передплатникам — 5 коп.)

7 Володимир

КРИЖАНІВСЬКИЙ:

«...хотілося б, щоб президент раз за раз завжди з'ясував для себе деякі географічні істини. Тоді б не поставало питання, як ми подарували їм 'арків'».



ЮХНОВСЬКИЙ КОНКРЕТИЗУЄ

І. Юхновський вважав себе волинанином. Сьогодні він серед тих, хто підтримує ідею створення на Волині університету. Про це йшлося на зустрічі Ігоря Рафайловича з студентами та викладачами вузів в актовому залі Луцького педінституту. Кандидат у Президенти підкреслює, що головна його мета — утвердження України як повноправного члена світової співдружності, однієї з провідних держав Європи. На його думку, базою демократії в Україні повинна стати відкрита ринкова економіка, що спирається на різні форми власності. Юхновський зустрівся також з громадськістю Луцька та області, побував у Володимирі-Волинському, виступив у прямому ефірі на обласному радіо.

НА ЗАХОДІ ДУМАЮТЬ

Спільну політику щодо термінів і умов дипломатичного визнання України виробляють Сполучені Штати та їх західні союзники, очікуючи позитивних результатів всеукраїнського референдуму 1 грудня. Як повідомляють газети «Нью-Йорк таймс» та «Лос-Анджелес таймс», у західних урядових колах нині відбуваються дебати: визнавати незалежність України відразу чи почекати до розгляду пов'язаних із цим питань європейської стабільності. На думку Заходу, до них належать кількісний склад українських збройних сил, радянська ядерна зброя на території України, майбутні відносини між Києвом та Москвою, а також чи додержуватиметься Україна угод про контроль над озброєннями.

КОЖЕН ЗА СЕБЕ!

Підтримують Росію колишні радянські республіки чи ні, вона все одно здійснюватиме докорінні економічні реформи, заявив представник уряду РРФСР Улюкаєв. За його словами, ці наміри є не проявом нового російського імперіалізму, а усвідомленням того, що реформи більше вже не можна відкладати. Водночас Улюкаєв визнав, що підвищення цін у Росії викличе масове невдоволення в інших республіках і змусить кожну з них вдатися до власних ритуальних заходів.

У НАСТУПНОМУ НОМЕРІ

Лесь ТАНЮК,
член Президії
Верховної Ради
України:
Україна не проти
союзу з іншими
державами. Але для
цього вона сама
спочатку має стати
державою.

Олександр МОРОЗ,
народний депутат
України, голова
політичної ради СПУ:
Єдність суспільства
стає настійною
вимогою часу.
Забезпечило її —
буде Україна.
Не забезпечило —
не буде. Можливо
й ніколи.

С БОГОДІНІ у великому залі Президії Академії наук України відкрилася міжнародна науково-практична конференція «Молодіжна політика: досвід, проблеми, перспективи». Взяли участь у її роботі висловили бажання представники Великобританії, Німеччини, Канади, Польщі, ряду інших країн та республік колишнього СРСР.

Вчора відбулася зустріч журналістів із зарубіжними гостями конференції. Подробиці — у наступних номерах «Голосу України».

ЗАГОСТРЕННЯ КОНФЛІКТУ

З вимогою вдатися до рішучих заходів супроти Вірменії звернувся до азербайджанського уряду учасники багатотисячного мітингу в Баку. Як відомо, до посилення напруженості між двома республіками спричинилася катастрофа військового вертольоту в Нагірному Карабаху. В Азербайджані вважають, що його збили вірменські бойовики, хоча Вірменія вбачає причину катастрофи в поганих погодних умовах. Вчора в Баку розпочала роботу позачергова сесія республіканського парламенту. Очікується, що на ній буде прийнято рішення про введення в Азербайджані надзвичайного стану, офіційне припинення економічних зв'язків з Вірменією та про відкликання з Радянської Армії всіх азербайджанців.

БЕЗ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

«Мене знати з посади без усякого попередження», — сказав в інтерв'ю шведським журналістам колишній міністр закордонних справ СРСР Панкін. Він додав, що президент Горбачов повідомив його про призначення Шеварднадзе новим главою радянського зовнішньополітичного відомства того ж дня, коли про це оголосили засоби масової інформації.

ДОПОМОГА ООН БІЖЕНЦЯМ

Ірак і ООН продовжили на шість місяців дію угоди про подання допомоги ООН курдським і шіїтським біженцям в Іраці. Виявивши занепокоєння щодо фінансування цієї програми, представники ООН закликали Ірак прийняти їхню пропозицію щодо продажу іракської нафти на мільярд 600 мільйонів доларів. Така сума необхідна для оплати продуктів харчування і медикаментів, які передбачені цією допомогою.

ЗАЯВА ПРЕМ'ЄРА ІЗРАЇЛЮ

Процес мирного врегулювання на Близькому Сході, який розпочався місяць тому в Мадриді, триває, заявив прем'єр-міністр Ізраїлю Шамір. Проте, зауважив він, ми ніколи не погодимося віддати окуповані землі в обмін на мир у регіоні. Після повернення із США до Ізраїлю Шамір повідомив, що Буш запропонував відкрити новий раунд переговорів 4 грудня у Вашингтоні, а він сам висловився за перенесення мирних переговорів на Близький Схід. За вже існуючої офіційної згоди Йорданії й Палестини з американською пропозицією, ізраїльський прем'єр назвав її безглуздою.

ВІДКРИЛАСЯ СЕСІЯ СЕЙМУ

Учора відбулося урочисте відкриття сесії нового польського парламенту. На порядку денному в сеймі стоїть питання щодо складу нового уряду Польщі. Прем'єр-міністр Білєцький заявив, що його кабінет піде у відставку, а той же час він продовжуватиме виконувати свої обов'язки до затвердження складу нового кабінету міністрів.

ГОЛОС України

Засновник —
Верховна Рада
України

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:

252047

Київ, вул. Нестерова, 4

ТЕЛЕФОНИ
РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:Примавляння —
446-92-11Відповідальний
секретар —
446-72-63Завідуючий корекцією
441-84-42, 224-72-54
(телефакс).

ВІДДІЛИ:

парламентський —
441-84-52,
441-85-64,лістів — 441-29-61,
економіки — 441-88-07,

аграрний — 441-86-18,

міжнародний —
446-91-20,партії і руху —
441-82-05,охорони здоров'я —
441-88-06,соціальних питань —
441-88-05,

екології — 441-38-59,

культури — 441-86-44,

спорту — 441-88-08,

інформаційний —
446-61-13,
441-86-70,історії України —
441-88-62,військових питань —
441-88-52,

реклами — 441-89-44,

бухгалтерія —
441-84-00.Рукописи
не рецензуються
і не повертаються.

Індекс 60955

Тираж 158.700

Переплатити ціну на рік
19 крб. 30 коп.Газета виходить
5 разів на тиждень.
Сьогодні на 8 сторінках.ДОПОВІДЬ ГОЛОВИ ВЕРХОВНОЇ РАДИ
УКРАЇНИ Д. М. КРАВЧУКАНА УРОЧИСТОМУ ЗАСІДАННІ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ,
ПРИСВЯЧЕНОМУ 125-РІЧЧЮ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ М. С. ГРУШЕВСЬКОГО

Дорогі співвітчизники!

У драматичній історії нашого народу є величкі постації, яких ніколи не оторне темні забуття, які завжди будуть з Україною, попри лихоліття і незгоди, байдужість і духовне зубожіння.

До них насамперед слід віднести — Михайла Сергієвича Грушевського — першого Президента України, найвидатішого нашого історика, вченого світового рівня. Небагато знайдеться діячів, які могли б зрівнятися з М. Грушевським широтою світогляду, багатогранністю інтересів, незгасною жаждою до творчості. Маючи енциклопедичні знання, здатність глибоко аналізувати і відображати суспільні процеси, він одночасно плідно працював у різних галузях — в історії, літературознавстві, фольклористиці тощо.

Сьогодні ми відзначаємо 125-річчя від дня народження Михайла Сергієвича Грушевського. Це, безумовно, знаменна подія. Адже з тої багаторічної перекрученості і замовчування повертаються не лише його ім'я й творчість, а й безцінний історичний досвід, нехтувати яким ми просто не маємо права.

Народився М. Грушевський 1866 р. в м. Холмі. Здобув найвищу для свого часу академічну освіту. Дуже скоро став професором Львівського університету. Голова Наукового товариства імені Шевченка, член «Київської громади», один з керівників Національно-демократичної партії Галичини. Товариства українських поступовців, Української партії соціалістів-революціонерів. Редактор, видавець, організатор наукових студій з українознавства.

У березні 1917 — квітні 1918 років — голова Центральної Ради, потім кілька років в еміграції. Прага, Відень, Берлін. З 1924 року знову в Україні. Удостоєний званням академіка. От, дається, і все.

Та цього зовсім не досить для покоління, що прийшло після 20-х років. Майже ніхто на Ватківщині не бачив і не читав його творів. Мало хто уявляв і об'єктивно оцінював його роль в історії України, в становленні її державності.

Знали здебільше стандартні ярлики: «реакційний вчений», «український буржуазний націоналіст», «глава антинародної Центральної Ради».

І лише доба теперішнього національного відродження знову явила нам великого сина України.

Складно і неоднозначно було його політична біографія. Ще довго будуть сперечатися історики, висвітлюючи той чи інший її епізод. Залишимо це для них.

Не все з творчої спадщини

М. Грушевського прийняте сьогодні. Але ми повинні вибрати для національної духовної скарбниці перлини тих ідей, ідей інших вельетнів нашої історії, які допоможуть Україні швидко із найменшими втратами прийти до повної, реальної незалежності, проаналізувати і освоїти досвід державотворення.

Суттю всієї діяльності М. Грушевського, основою його політичної концепції є розв'язання українського питання.

Своїми коріннями воно сягає у часи Переяславської ради і, видозмінюючись, лишається нерозв'язаним до нинішнього часу. Україна увійшла до союзу з Московською державою на правах широкої автономії — навіть з власною адміністрацією, грошовою системою, збройними силами, дипломатичною міжнародною службою, наукою, культурою, освітою.

Однак дуже скоро, крок за кроком, державна автономія України була знищена царством. Відтоді боротьба за відновлення державності стає основним змістом українського суспільного руху.

Його визначальна ідея найбільш концентровано і чітко була викладена М. Грушевським. «Повна самостійність і незалежність», — писав він, — є послідовним, логічним завершенням запитів національного розвитку і самовизначення всякої народності, яка займає певну територію і має достатні задатки і енергію розвитку».

Все це було і є у нашого народу, все це мала і має сьогодні Україна.

Вихідні принципи історії української держави М. Грушевського діаметрально протилежні тим постулатам, які протягом десятиліть викладались у наших школах та інститутах. Вся дотеперішня радянська історіографія будувалася на відомій тезі: Київська Русь — колиська трьох братніх народів. М. Грушевський же вважав Київську Русь першою і справжньою історією української державності. Для нього це стає найважливішою точкою опори в обґрунтуванні не тільки культурних, а й політичних змагань українства в боротьбі за самовизначення.

Таким чином, український народ замість того, щоб принижено благодійно визнання за ним статусу «доріглого» до власної держави, з повним правом вимагає відновлення своєї тисячолітньої державницької традиції. Тут позиція ученого тісно переплітається з точкою зору політика. Протягом усього життя М. Грушевський так і йти між наукою і політикою, історією і роботою на потребу дня.

Говорячи про перспективи вільного розвитку українсь-

кого та інших народів Російської імперії, М. Грушевський вірив, що українську державність можна утвердити в рамках демократичної федерації.

Це гасло він відстоював в часі після революції 1905—1907 років. З ним він зустрічає Лютневу революцію і робить перші кроки на чолі Центральної Ради.

Однак розвиток подій змусив його розчаруватися в цьому гаслі. Тому М. Грушевський вже на початку 1918 р. проголошує: «Вже слово сказане! Україна стала самостійною й незалежною державою».

Зрештою, той самий шлях пройшли і ми від Декларації про державний суверенітет України до проголошення Акта незалежності України. Воно й не дивно, і покілнники М. Грушевського, і наша генерація вирішувє одне й те ж завдання — створення самостійної української держави. Проте подібність вирішуваних проблем не повинна нікого вводити в оману. Надто різні історичні й суспільно-політичні умови діяльності, далеко не однакові стартові можливості.

Багато в чому нашим попередникам було легше. Нація ще не зазнала тоді жаків організованого голоду і сталінського терору, тоталітарного тиску на національну самовідомість, мову, культуру, чорнобильського нищення, конфолу, не здала всеохоплюючого почуття загального страху.

Але де в чому легше нам. Будівництво української держави сьогодні неспирається на початковий досвід учасників визвольних змагань 1917—1920 років. Ми маємо можливість взяти уроки їх практичної діяльності, спертися на більш міцну матеріальну та інтелектуальну базу, не повторити прикрих помилок. Ми просто повинні бути реалістами, бути рішучими і послідовними, гнучкими і наполегливими, стійкими і згуртованими.

Нині творимо реальну державність з усіма її атрибутами: вільною економікою, власною фінансовою і кредитною системою, упорядкованими кордонами, своєю армією, службою безпеки тощо. У нашого народу з'явився справді історичний шанс, я це повторював не один раз, побудувати власну державу. Чи всі ми це добре розуміємо? Чи добре це розуміє народ, представники якого ми є? Чи зроблено уже все необхідне для реалізації цього історичного завдання?

Верховна Рада проголосила Акт незалежності України. Проте, слід сказати відверто — далеко не всі суспільні верстви в республіці та за її межами сприйняли це однозначно. Ви самі бачите, як на це реагують в колишньому центрі. Та й у

нас вдома є різні позиції щодо цього.

Хоч ми і впевнені в позитивному підсумку референдуму 1 грудня, та мусимо активно роз'яснювати всім, яким буде устрій незалежної України, для чого і для вона потрібна.

Уявляється, що насамперед це держава, яка не протистоятиме суспільству, а буде його партнером у розв'язанні загальних для всіх проблем. Вона має бути відкритою, демократичною і правовою. Ці головні ідеї закладатимуться в основу нової Конституції України.

Від безземного одержавленого суспільства сьогодні до його розумного роздержавлення — таким може бути наш шлях. Державна організація повинна залишити, що на рівні всього суспільства. На місцях будуть тільки структурні підрозділи виконавчої і судової влади та органи прокуратури.

Як усі державні структури, так і структури самоврядування на місцях підкорювалися би виключно колу.

Створення незалежної держави зовсім не означає будівництво згорятого відносин із навколишнім світом.

Одне з найважливіших місць у зовнішніх контактах, звичайно, належить державним міжнародним відносинам, особливо Росії. Але ми будуватимемо рівноправні стосунки і з державами Європи, Америки, інших континентів.

Незалежна Україна проводить виважено, цілісний політику, спрямовану на всебічний розвиток взаємовигідних відносин з усіма вільними державами у всіх сферах. Ми прагнутимо миру з усіма нашими сусідами, які, до речі, вже готові визнати нас як повноправних суб'єктів міжнародного права після референдуму 1 грудня.

На міцну державну основу будуть поставлені контакти з українською діаспорою.

Загалом хотів би тут наголосити: ми повинні бути сильними, вільними і багатими, щоб нас поважали; ми повинні бути миролюбними, щоб нас не боялися; ми повинні бути розумними, підслесливими, щоб з нами шукали співробітництва; ми повинні бути справді демократичними, щоб допомагати своїм прикладом здобувати свободу іншим.

Символічно, що в цьому ми також продовжуємо і розвиваємо ідеї Грушевського. Зокрема, він вказував на необхідність «економічної консенсу» з Росією, урегулювання військових проблем. Навіть більше планував будівництво спільного загальноєвропейського дому.

Ще один принциповий момент: ми розпочали будівництво демократичної держави.

(Закінчення на 3-й стор.).

(Заключення)**Початок на 2-й стор.)**

М. Грушевський, як відомо, захоплювався гаслом українського народу, який створює складну демократичну організацію величезного краю і приводить її в рух. Він уважав аналізу появу та розвиток по суті конституційних принципів керівництва козацькою республікою: виборності її колегіальності адміністрації, широкій участі в управлінні народних мас, які мали право в будь-який історичний мить вимагати від гетьманів та старшин звіт про їхню діяльність, усувати їх з посад і піддавати карі.

При цьому поєднувалося широке народолюбство і суворота дисципліни. Досконалість конституційних виборних засад та застосування їх в практиці наводило вченого, на думку, яка надовго стає його життєвим кредо, — побудувати демократичну, суверенну Україну.

Ми переконані: правити мають не правителі, а закони. Повинно бути беззаперечне верховенство не «вищих розпоряджень», а прав і свобод людини. Зрозуміло, що для цього потрібно докласти чимало зусиль, бути наполегливим в досягненні цієї великої мети.

Чому хочу привернути вашу увагу до проблеми дівості правових актів, що приймаються Верховною Радою. Адже справжня демократія неможлива без ефективного функціонування владних структур.

В урочистих зборах, приєднаних Дню незалежності України, наводилися дані про те, скільки Верховна Рада ухвалила законів. З того часу ця цифра ще збільшилася. Не даватиму оцінку якості прийнятих документів. Давайте замислитися над питанням, як вони впроваджуються в життя? На жаль, стан речей тут вкрай незадовільний.

Прийняти цього, звичайно, багато. Але хотілося б майже на двох, на мій погляд, основних.

Насамперед йдеться про необхідність нашої новоствореної незалежної держави. Практично всі її інститути перебувають у процесі становлення. Армія і міліція, національний банк і прокуратура, служба національної безпеки і республіканська гвардія — всі вони ведуть пошук найоптимальніших форм і методів діяльності. А, крім того, зустрічають активний опір залишків колишнього центру. І не мають фактичної фінансової підтримки з боку незалежної української держави.

Наша демократія ще дуже молода. І тому багато залегатиме від того, які підвалини будуть закладені в основу цієї тендітної будівлі.

По-друге, останнім часом чимало говориться про злам адміністративно-командної системи. Справді, її серцевина зруйнована. Проте залишилися численні неопірігані в сучасних умовах управлінської структури, які гальмують перехід до ринку. Це, закономірно, бо він, ринок, фактично підірвав основи їх існування.

С чимало людей нещадних працотворців на нових засадах. Більше того, пробиваються спроби повернутися до «старих добрих часів».

Тому найближчим часом слід зробити все необхідне, щоб подолати опір відсталого, відмираючого, розцихнутого дорожнього глобуму і всебічним реформам.

Є й об'єктивні труднощі творення незалежної України. Серед них — розрив старих, усталених зв'язків, виконання нових, брак професійно підготовлених кадрів, здатних працювати в нових умовах.

Завважає також психологія покори, яка насаджувалася десятиліттями. Змінити її дуже важко. Люди звикли чекати вказівок «гори» і виконувати роботу за командою. Вони не мають досвіду будівництва держави, яка була б справді демократичною і дала б про інтереси всіх своїх громадян.

Як тут знову не згадати М. Грушевського. Ось що він писав: «Мати змогу вести політику реально, в ліпшій значенні цього слова це, розуміється, ідеал кожного практичного політика. Практична політика не забавна, не «штука для шутки», вона ставить своїм завданням служити живому життю народу, здобувачи йому нові підвалини для розвитку його матеріальних і духовних сил, для поступу на дорожжю добробуту, сили, щастя».

Окрім і надзвичайної ваги питання — проблеми економіки. І тут не можна не сказати про багату спадщину Михайла Сергієвича Грушевського. Хоч він досліджував переважно історію України, але згодом поширив свої спостереження, узагальнив їх і спробував дати синтетичну історію. У світло виходить одна з маловідомих і не оцінених навіть науковцями фундаментальна соціологічна праця «Початки громадянства. (Генетична соціологія)».

У ній найбільш повно викладено економічні погляди Грушевського. Зокрема, обґрунтовується походження власності і держави, розвиток суспільства.

Економіка, на думку М. Грушевського, тільки тоді справді стане позитивним складником народного життя, коли вона буде дійсно реальною силою, а не тепличною, штучно плеканною квіткою, на котру треба хукавати щохвилі і невпинно, замість того, щоб в її мати поміч і опору.

Відомо, що протягом останніх десятиріч власної економічної політики Україна не мала. Для неї виробляли вказівки у центрі без урахування об'єктивних потреб та інтересів народу, належної оцінки регіональних умов і економічних можливостей.

Саме через це в республіці склалася деформована структура економіки. На поглинуто паливно-енергетичного і металургійного комплексів, приміром, припадає близько 42 відсотків діючих промислових-виробничих основних фондів. А частка галузей, що працюють на споживчий ринок, у загальному обсязі валової промислової продукції за останні десятиріччя не перевищує 29 відсотків, тоді як у розвинутих країнах цей показник досягає 50–60 відсотків.

Характерною ознакою для більшості галузей народного господарства України є великий коефіцієнт зношеності основних виробничих фондів — в основних галузях він становить у середньому 50–60 відсотків і вище.

На території України припадає четверта частина загального промислового забруднення природного середо-

вища, а рівень концентрації шкідливих речовин на одиницю площі в республіці більш як у 6 разів перевищує середній показник по території колишнього Союзу. Ми забезпечуємо і забезпечимо пошук Союзу його промислової потужності, а собі залишаємо перспективу економічних катастроф.

Щоб подолати наслідки такого бездумного господарювання, побудувати незалежну українську демократичну державу, ми повинні подбати про те, щоб кожному виробникові було вигідно і цікаво працювати. Це можливо тоді, коли держава дбає про гармонійне поєднання інтересів окремого виробника і народу.

Функція держави не в тому, щоб нагодувати народ, а в тому, щоб створювати такі умови, коли б народ сам себе годував, тобто добре працював і мав можливість створювати достаток. Це головна мета діяльності держави. Що ж треба зробити заради її досягнення?

Відповідаючи на це запитання, повинні пам'ятати, що економіка має не лише перспективні проблеми, які треба вирішувати. Є вузли, які слід розв'язувати негайно. Тому важливо, щоб Кабінет Міністрів мав змогу діяти оперативно і розкуто. Візьміть хоча б для прикладу лібералізацію цін в Російській Федерації. Адже зрозуміло, що ми змушені швидко реагувати на неї відповідним чином.

До речі, цей крок, здійснений керівництвом Росії без узгодження з іншими колишніми союзними республіками — досить переконливе свідчення того, що Договори про економічне співтовариство не судились довге життя.

Отже, які проблеми належить вирішити в першу чергу?

По-перше, провести докорінну реформацію відносин власності і прийняти до кінця цього року концепцію роздержавлення і приватизації. Це буде головним фактором стабілізації економіки, її оновлення на принципово нових засадах.

По-друге, сформувати об'єкти ринкової інфраструктури, забезпечити їх правову, організаційну, економічну та соціальну функціонування. Створення ринкової інфраструктури в умовах різкого розбалансування матеріальних ресурсів з потребами, високого рівня монополізації виробництва, деформації системи ціноутворення є ключовою проблемою.

Слід також створити таку податкову систему, яка б не душила ініціативу виробника, а захоплювала його до підпілля, творчої праці.

По-третє, необхідно розв'язати проблему виробничих достатків кількості сільськогосподарських продуктів, їх переробку, зберігання. На це спрямована ціла низка законів і постанов.

Подолати негативні тенденції розвитку сільського господарства, на нашу думку, можливо лише шляхом проведення кардинальної земельної реформи. Зокрема, реформуванням відносин власності на землю.

Початок земельної реформи вже покладено. Її кінцева мета — реалізувати право власності на землю громадянам, колективам, громадським організаціям, державі, забезпечити розвиток різноманітних форм господарювання.

Слід дати реальну свободу селянинові у виборі форм власності і форм господарювання, забезпечити еківалентний обмін з промисловістю і ліквідувати ті управлінські структури, які живуть за рахунок селянина і є зайвими.

І, нарешті, слід сформувати власну науково-технічну політику, спрямовану на розв'язання соціальних, економічних, культурних та інших проблем республіки, зміцнення її суверенітету, престижу на міжнародному рівні.

В умовах незалежності і поширення ринкових відносин першочерговим завданням є **соціальний захист громадян**. Цьому питанню Верховна Рада приділяє належну увагу. Зокрема, було прийнято дев'ять відповідних законів. Урядом постійно вивчаються реальні можливості для реалізації додаткових заходів соціальної підтримки населення. Розробляються довгострокові комплексні програми. В них передбачаються відповідні заходи у сфері професійної зайнятості, охорони здоров'я матері і дитини, захисту пенсіонерів та інвалідів.

Важливим напрямком соціальної політики є проведення докорінної реформи **оплати праці**. Планується провести укладення системи двох і тристоронніх тарифних угод у рамках колективних договорів, галузевих і міжгалузевих угод, підвищення зарплати з огляду на зростання цін на товари першої необхідності.

Розвиток соціальної сфери здійснюватиметься на базі одностороннього зростання обсягів її фінансування за рахунок усіх наявних джерел. Перевага у використанні суспільних фондів споживання надаватиметься непрацездатним членам суспільства та малозабезпеченим сім'ям, які мають дітей.

Творення нової України вимагає якісно нового стану **духовності** народу, підвищення його освітнього і культурного потенціалу, структурних змін системи вищої освіти, що визначатимуться якісними зрушеннями в народногосподарській структурі.

Ми позбавляємося нині «найтяжчого і найшкідливішого», за словами М. Грушевського, яра: «добровільно прийнятого духовного чи морального закріпощення». Це духовне холостуство навіянувалося українцям віками. Вбивалася наша національна самосвідомість, нищилися мова, культура, звичаї, що привело нас до крайньої межі духовного занепаду.

Наш священний обов'язок — забезпечити духовне відродження української нації, гарантувати водночас вільний національно-культурний розвиток усім національностям, що складають народ України.

У цьому зв'язку особливо хотів би наголосити на баченні М. Грушевським заклад національної політики. Він вважав, що Україна — не лише для українців, а для всіх, хто живе на Україні, а живучи — любить її, а люблячи, хоче працювати для добра краю і його людей, служити їй, а не обирати, не експлуатувати для себе.

Слушно зауважити, що М. Грушевський, поклавши все своє життя заради піднесення української мови, був і палким прибічником прийняття закону про мови,

який регламентував би права і статуси мов, званчик державних мов, і встановлював би гарантії їхнього вільного і необмеженого розвитку.

Розмірковуючи над політичними ідеалами і практичними візнями ідей М. Грушевського, мимоволі звертаю увагу на ідеї встановлення в українському домі злагоди і довіри. В роботі «На порогах нової України» він наголошував, що найдорожчим є самостійність і незалежність нашого народу: «Мусимо згромадити коло цієї мети всі, скільки є сил і чинів і відданих інтересам нашої батьківщини. Збиратися в тісню й компактно фалангу, відложивши всі партійні й групові різниці, всі міркування про партійні вигоди й інтереси».

Дуже хотілося, щоб ці слова почувли всі. І не лише почувли, а й взяли до серця, прийняли як дороговказ. Єдині і сильні дії сьогодні — вирішальний фактор здобуття нашої незалежності.

М. Грушевський єдиний інтерес Західної України і України Східної. Він немов би вивисувався над політичними пристрастями, бо дав для українського народу національну ідею — історичну закономірність здобуття українським народом державності.

Сумний досвід втрачених шансів поновити державність України змушує нас першочергово увагу приділяти **єднанню народу**. Адже не є таємницею, що Київська держава значною мірою тому стала здобиччю зовнішніх ворогів, що була ослаблена чварми князів, козацтва християнська республіка занепадала внаслідок внутрішньої боротьби за гетьманську булаву, Українська Народна Республіка була повалена через невміння лідерів різних угруповань поставити національні інтереси вище соціальних та особистих.

Отже, найперше, чого вимагає від нас час, — ніщення політична ситуація, при якій спільного, об'єднуючого, консолідуючого елементу в ім'я юридичного і фактичного, внутрішнього і міжнародного утвердження незалежності у всіх сферах життя республіки. Головне завдання для нас сьогодні полягає в встановленні довіри народу до влади, влади — до народу, людини — до людини.

Лише злагода дасть нам змогу побудувати нову, вільну, суверенну державу — державу народу і для народу, для його блага, процвітання, щастя.

Михайло Сергієвич Грушевський поклав усе своє життя на вістрів справи українського національного відродження, створення незалежної української держави. В нашій пам'яті він назавжди залишиться і як автор монументального дослідження «Історія України — Руси», і як один з головних творців самої історії.

В його тризвуччю і насиченому драматичними подіями житті було перемоги і поразки, піднесення і зриву. Але з упевненістю можна сказати: доки живе Україна — життям з нею в наших серцях та й в наших самовидцях її син — Михайло Грушевський.

Доки в наших душах живе пам'ять про борців за волю і незалежність — життям України!

Телеграфним рядком
з Чернігова

ЗА КОГО ГОЛОСУВАТИМУТЬ У ХЕРСОНІ?

Вибори Президента

ПІСНЯ НА ОДИН ДЕНЬ

створена поетом С. Репіаком та композитором М. Збарацьким. Вони присвятили її Всеукраїнському референдуму. Головне, як вони вважають, що її слова «Хоч на щербі гроза, хоч на воях слюза, ти скажи своє «за» — за свою Україну!» допомогли чернігівцям правильно визначитися 1-го грудня.

ПРОВОКАЦІЙНІ ЧУТКИ

Рухівці спалили 100 тонн тютюваного сіна в селі Дигові Менського району. Ці чутки, що діями пішли по Чернігову, спростував голова сільради М. Конох: «Провокаційні домисли. Ми подібної інформації не маємо. Сіно, мабуть, згоріло від необережного користування цигарками. Нічних крадів». Слідство веде.

ФЕРМЕРИ ГУРТУЮТЬСЯ

У селищі «Прогрес» Козелецького району відбулися збори фермерів Чернігівщини. Вони створили обласне відділення Українського фонду підтримки селянських господарств.

СПРАВЕДЛИВІСТЬ ПО-СОСНИЦЬКИ

Як стало відомо громадськості Сосницького району, більшість дефіцитних товарів, що надходили в район, погнали в ті трудові колективи, де працюють 17 членів районної комісії по розподілу товарів.

ПІШЛА ВІДДАЧА

Результативно завершилися контакти з інформаційними представниками Придніпровського об'єднання «Пожмашина», Чернігівської макаронної фабрики. Тут вже випускають модернізовану продукцію.

Сергій
ПАВЛЕНКО.

Знак біди

ОТРУЕНІ ПЛАСТИВЦІ

У господарстві села Динівці Новоазовського району надано з'явився пакетики з кундурами зеленими пластиками. Діти, охоплені цими ласощами, поспішили до прилавка Червоного хреста, щоб купити пластики. Усіх, хто скуштував пластики, почало сводити від болю. Доказом того, що пакетики викликають «швидку допомогу».

Лікарі встановили, що діти постраждали від небезпечного отрутохімікату, призначеного для промислових цілей. Як з'ясувалося, кооператори з Ізюмської виноробної фабрики кундували суміш для виготовлення препарату для знищення шкідливих тварин і інших шкідливих. Як отрута потрапила до пакетів з пластиками, встановити, очевидно, складно.

Смерю потерпілих динівських хворих шкідливих врятовано від смері — лікарі постраждалих. Де ж гарантія, що завтра пластики не потраплять до інших дітей?

Василь БАБУХ.

Чернівецька область.

14—19 листопада місцевий соціологічний центр на прохання нашої газети провів соціологічне дослідження. Було персонально опитано 500 чоловік, які представляють усі верстви населення міста, всі райони та виборні дільниці. Результати показують переконливо перевагу в Херсоні кандидата в Президенти Л. Кравчука.

При опитуванні голоси розподілилися так: Л. Кравчук набрав 51,6 відсотка; В. Чорновіл — 15; Л. Лук'яненко — 3,6; В. Гриньов — 3,3; І. Юхновський — 1,0; Л. Табурянський — 0,7; А. Табаченко — 0,7.

1,6 відсотка опитуваних були проти всіх кандидатів; один відсоток взагалі не збирався голосувати, 20 — ще не вирішили, за кого голосувати. Майже 78 опитуваних впевнені в перемозі Л. Кравчука, 40,5 відсотка називають його кандидатом.

Лист додому

«Б'ють! Поверніть на Україну!»

Жителя Луцька В. Мельничука призвали в армію у травні цього року. Нині він проходить службу в Ломоносовському районі поблизу Санкт-Петербурга. Невдоволення солдатів надіслав рідним листа, якого надрукувала луцька міська газета «Народна трибуна». Ось що пише юнак: «Тут почали прикидати мою національність, «старик» примушувати стояти за них у нарядках, коли не по-хільному, б'ють і ногами, і руками. Імо те, що залишають старослужбовці. А трапляється, то й голодомним ходимо. Часто мусимо купувати для них цигарки, коли не купили, знову б'ють. В мене вже немає терпіння тут служити. На Україні прохадать великі зміни, а я служу в Росії. Допоможіть повернутися на мою Україну».

Богдан БЕРЕКЕТА.
Фото Олексі ВАЩЕНКА.

Луцьк.

Біржові новини

ЯК ЗДОРОВ'Я, ДОЛАРЕ?

П'ятнадцятого листопада у Нью-Йорку стався різкий спад курсів акцій. Раніше приблизно такий же спад доларової активності мав місце у Сполучених Штатах, коли у Москві до влади прийшов ДКНС. Цього разу провал на фондовій біржі Сполучених Штатів був викликаний негативними оцінками стану економіки США, а також повідомленнями про припинення експорту нафти з Росії та посилення контролю адміністрації Бориса Єльцина над торгівлею золотом та іншими дороговціними металами. Хвиля американського спаду прокотилася над біржами Японії та Європи, долар знову пішов вниз, а ціна золота — вгору. Уряди і банки країн європейського Спільного ринку перехопили ініціативу в свої руки. Американський долар опинився на краю прірви, і доларовий світ, затамувавши подих, стежив за тим, що робиться у Німеччині. Було оголошено, що «Бундесбанк» свою процентну ставку змінювати не буде, і доларовий світ від Нью-Йорка до Токіо полегшено зітхнув. На рішення німецького керівництва вплинула позиція європейських партнерів по Спільному ринку, передусім Франції та Великобританії, які дуже заклопотані підняттям курсу німецької марки.

У Лондоні акції впали на чотири відсотки, фунт ослаб проти німецької марки — двісті вісімдесят вісім пенсінгів, але зміцнів проти долара США — майже сто вісімдесят центів. У Парижі акції за тиждень впали порівняно слабо — на два відсотки. У Мілані спад був ще менший — якось півтора відсотки, на ринках валют фунт стерлінгів коштував дві тисячі сто сімдесят дев'ять італійських лір. У Цюриху сильний чотирипроцентний спад поєднався з ослабленням швейцарського франка до ста двадцяти пенсінгів німецької марки. В Амстердамі песимизм на біржі був дещо менший — спад становив менш як два відсотки. Ще менше постраждала біржа в далекій Австралії — всього півтора відсотки, а місцевий долар коштував близько семидесяти дев'яти центів долара США, тоді як у Гонконзі за тиждень акції навіть трохи зросли (0,5 відсотки). І завершили Франкфурт-на-Майні, де сильний чотирипроцентний спад на фондовій біржі поєднався з припиненням росту німецької марки по відношенню до європейських валют.

У Марбурзі, на валютних торгах долар піднявся до ста десяти карбованців. На чорних ринках України мінімальна ціна — сімдесят п'ять карбованців за долар зареєстрована у Севастополі. У Львові та Києві зелена банкнота «тягнє» на п'ятнадцять карбованців більше. Загалом темпи інфляції за показниками чорного ринку у нас, на Україні, менші, аніж у Москві. І карбованець тримається краще.

Олег ЛЕУС.

котрий подобається їм як особистість, а 67 відсотків у тіч чий ідеї підтримують його програму.

Одночасно виявилось, що 71,4 відсотка виборців голосуватимуть на референдумі за незалежність України, 4,5 — проти незалежності, 1,6 — взагалі не братимуть участі у референдумі, 22,7 — вагаються, голосувати чи ні. Ці дані ми плануємо уточнити в ході контрольного телефонного опитування. Респонденти вже визначені комп'ютерним способом.

Володимир КОРОВОВ, старший викладач Херсонського педагогічного інституту, кандидат соціологічних наук, директор соціологічного центру Херсона.

Ми попросили прокоментувати результати дослідження експертів. Володимир Кузьмін сказав:

— Нагадаю, для соціології важливі не тільки кількості опитуваних, а надійність техніки, процедура, методи прогнозування. Для опитування люди добіряться за допомогою вивірених методів, вироблених під час виборчої кампанії 1989 — 1990 року.

Назва деякі «живинки» опитування. Чомусь люди називають Лук'яненка Леонком, а не інакше, хоча інших кандидатів величуть, як прийнято: Леонід Макарович, Вячеслав Максимович... Найбільше поінформовані не стільки про програми кандидатів, скільки про особистість. Головне джерело цієї інформації — газети, в тому числі й «Голос України» (43

відсотки), радіо, телебачення. Гордіями вважають, що для посади Президента найбільше підходить економіст — якраз та професія, яку має Кравчук. За п'ятибальною шкалою оцінювали особисті якості кандидатів. Вони розподілилися так: хороше здоров'я (середній бал — 4,6), вік (4,0), судимість у минулому (3,3), сімейний стан (3,0), релігійність та приналежність до партії (2,1).

Ідею повної незалежності визнало 25 відсотків опитуваних, а що ж ідею на фоні поліпшення економічного становища назвали вже 52 відсотки. Люди пов'язують наш рух уперед та достаток з лідерами, які атлювали у свої програми реалізм аргументів, глибоке розуміння ситуації. Якщо оперувати цифрами, то тут Кравчук нема рівних.

Гостя корупції приймав Іван КАЛІНИЧЕНКО.

Класика

ВОЯЖУЮТЬ ГАРНІТУРИ

Останнім часом товариша ба- за Маріупольського металургійного комбінату «Азовсталь» стала своєрідним меблевим «товариством». Сюди за бартером надходять югославські гарнітури, де їх купують і анімають додому працівники підприємства.

Та не всі мебелі гарнітури потрапляють у квартири металургів. Тут же, на базі, їх перекуповують жваві молоді люди. Наприклад, за спальною гарнітурою вартістю 5,5 тисячі карбованців вони залюблю пропонують 15. А далі, кажуть, спритні ділки перегають викуплені у маріупольців гарнітури до республіки. Середньої Азії, де без проблем збувають їх за 30 і більше тисяч.

Як відомо, вивезення подібних товарів за межі України заборонено, та генерали знають, як обминути закон.

Юрій ДОДЕНКО.

Донецьк.

Експрес-інтерв'ю

КВИТОК У «КОНВЕРТОВАНЕ» КІНО

Кіноринок «Відкриті зони» працюватиме у Києві з 7 по 15 грудня цього року. У його роботі візьмуть участь представники кіноіндустрії та кінопрокату сучасних республік.

Два перші кіноринки відбулися в Одесі на фестивалі «Золотий Дюк». Чим відрізняється нинішній від своїх попередників? Розповідає ОЛЕГ ФІЛАККО, директор «Відкриті зони»:

— Це кіноринок, на який запрошуватимуться володарі цікавих фільмів і пропелюватимуться найкращі кінострічки, які ще не дуже відомі за межами республік. Крім комерційних, на ринку передаються духовні акції. Будуть створені сприятливі умови для презентації фільмів, які, на думку самих творців, не є комерційними. Їх рівень визначатимуть близько трьохсот представників прокатницьких організацій. Це дасть шанс багатьом «неконвертованим» фільмам бути купленими іншими республіками. Особливу увагу ми надаватимемо також просуванню українського кінематографа на світовий ринок.

— Як ви оцінюєте перспективи нашої кінопродукції на «Відкритій зоні»?

— Серед фільмів України, як і колишнього Союзу, лише 10—12 відсотків заслуговують на погляд фільмів. Решта ж — звичайна кіномакулатура.

Г. Пилипчук, кіноринок «Відкриті зони», 7-15 грудня 1991.



— Чим це можна пояснити?

— На терені національного відродження швидко розвивається неокон'юнктура. Замість партійно-комсомольської тематики нинішні кінохудожники спекулюють на січових стріпках, козаках тощо.

— Думано, кіноринок дасть можливість відрізнити справді національні твори від фольклорних пародій.

— Цього приділятиметься особлива увага.

— Куди вкладатимуться кошти, виручені з ринку?

— Насамперед на розвиток українського кінематографа. Однак спочатку їх треба зібрати.

Інтерв'ю провів
Володимир ТЕТЕРУК.

РОНОС УКРАЇНИ

НАС НЕ РОЗ'ЄДНАТИ

Прогнози політиків, соціологів, політологів далеко не завжди збігаються з думками тих, кого в не такі вже й давні часи йменували «масами». Не збігаються хоча б тому, що люди поступово починають усвідомлювати своє «я». А змодельовати емоції особистості, кожний порух її думки і серця не так-то вже й просто. Принаймні гарантувати наперед, що візит Голови Верховної Ради України Леоніда Кравчука на Львівщині матиме саме так, а не інакше, — не міг ніхто.

Перша зустріч, яка відбулася в обласній Раді народних депутатів, мало чим різнилася від тих, які доводилося спостерігати п'ять чи десять років тому. І нічого дивного немає. Адже однією політикою ситий не будеш. Тому, окрім глобальних політичних проблем, бачення шляхів їх вирішення кандидатом у Президенти України, керівників області й міста хвилювала насу́пний питання економіки, культури, духовного життя держави.

У наш час уже важко когось чимось здивувати. Але повідомлення, з яким виступив Леонід Макарович під час зустрічі з представниками й керівниками різних релігійних конфесій та громад Львівщини, належало справді до незвичних. А саме — підписано документ про виділення 25 мільйонів карбованців для відшкодування збитків, завданих церкві державою.

Конструктивно проходила розмова Леоніда Кравчука із адміністрацією та інженерними працівниками Львівського автобусного заводу. А от спрогнозувати, як відбуватиметься зустріч з трудовим колективом ЛАЗу, було важко. Хоча б тому, що велика маса людей, як це вже не раз доводилося спостерігати, діє часто алогічно. Окрім того, Львівщина — це «цитадель» В'ячеслава Чорновола, теж досить популярного кандидата в Президенти України. І можна було не сумніватися, що прихильники В'ячеслава Максимовича прагнуть показати, кого вони хочуть бачити Президентом, і на цій зустрічі. І дійсно, цех, в якому зібралася більше тисячі людей у спеціальках, зустрів Леоніда Макаровича, якщо й не прохолодно, то дещо насторожено. Про це свідчили й плакати на зразок: «Пане Кравчук, не зрадьте Україну».

«Ви підписали договір, а ми стоимо» та інші. Однак окремі з них явно були витягнуті зі старих записників. Приміром той, де говорилося про «ні!» КПРС, КПУ. Принаймні тепер, коли з Москви на адресу України звучать інколи навіть погрози, займається вишукуванням внутрішніх ворогів навіряд чи доцільно. Ніяким треба бути, але ця дилемма не повинна переростати в підлогу геть до всіх. До речі, і трансакційної угоди не мав ніякого відношення до гостя. Хоча б тому, що згоду на паравування давала Верховна Рада, а паравував його Прем'єр-міністр. Але «лід» було зламано дуже швидко. Побачивши транспортер з наливом «Ні!» політичному Союзу». Голова Верховної Ради України попросив дати потримати його хоча б кілька секунд. Адже те, що на ньому написано, повністю відповідає його переконанням. Ширі оплески, якими був зустрінутий цей крок Леоніда Макаровича, повністю заглушили свист тих небагатьох, хто намагався в цей момент хоча б таким чином перешкодити налагодженню взаєморозуміння. Потім оплески часто супровод-

жували виступи, відповіді на запитання Леоніда Кравчука як у цеху, так і на зустрічі з жителями села в Кам'яно-Буському районі, воїнами. Не обійшлося й без курйозів. Приміром, на ринку, де побував Леонід Макарович, тітка, яка продавала кваснею капусту, пообіцяла «намити шини» своєму дідові. Після того, як Леонід Кравчук покусити й похвалити капусту, яку вона продавала. Бо, мовляв, сам Кравчук похвалив, а дід вдома не хоче їсти...

Нас намагалися посварити, роз'єднати на Схід і Захід. Цю лінію ведуть нині центральні засоби масової інформації, окремі політики. Але ми повинні чітко усвідом-

лювати, що лише вільна, єдина демократична Україна, з рівними правами й умовами для всіх народів, що її населяють, може стати гарантом нашого майбутнього. А тому головне: сказати «так» під час всеукраїнського референдуму — ця думка була наскрізною у всіх виступах Голови Верховної Ради. І судячи з того, як проходили зустрічі, львів'яни переконалися; символічну гетьманську булаву, яку вони не так давно вручили Леоніду Кравчуку, останній використовує з користю для України.

Василь ТУГЛУК,
спеціальний кореспондент
«Голосу України».
Фото Олександра
КЛИМЕНКА.



УБИТИ ДРАКОНА Болить!

На минулі вихідні дні до Києва з усієї України на свій «З'їзд з'їхали солдатські матері». Хоч слово «з'їзд» тут навіряд чи підходить. Скоріше — велика материнська рада, ще одна спроба спільними зусиллями зупинити диявольський конвеєр смерті.

Останній оплот козачої імперії, Радянська Армія, продовжує збирати страшний данину. Щоденно у військовій гвинтівці 25 км/год, автоматичності торг над солдатами міг би позарити навіть сам Лаєвентин Павлович. «Беспредель» жорстокості й цинізму справді не знає меж. Хлопці, зосім же дітей, по-зірочному б'ють, гаптують, морять голодом, прибивають цапками до хрестів, обливвають бензином і підпалюють, агра-

няють голими на мороз. Лише до Запоріжжя привезли цього року 24 домовини. За що, за яку провинку так страждають наші діти! — звучало в залі.

Матері говорили на з'їзді також про армійське відлучення міжнародних конфліктів, про ще один страшний феномен сучасного війська — «земляцтво». Б'ються й калічать лише за те, що ти належиш до іншої національності.

Уже не перший рік криком кричать матері, благословляючи їхніх синів б'ємось допомогти. Сполучити їх заповнова брехливими обіцянками маршал Язов, тепер те саме робить уже не такі «залізо-зоботонний», але з таким же імперським мисленням, як один маршал — Шапошников.

Навіщо думати, говорилися на з'їзді, що новий міністр оборони наведе у військах порядок. Імперська армія завжди залишатиметься структурою тоталітарної держави, отже, її підвалинами незмінно будуть нерука над людністю, припинення людської гідності і жорстокості. Лише створення національного війська України, побудованого на засадах добровільності, зупинить конвеєр смерті. Страшніший дракон, в якого перетворилася Радянська Армія, загине, якщо три військових округи, дислокованих в Україні, і Чорноморський флот трансформуються у Збройні Сили України.

На жаль, наголошувалося на з'їзді, розбудова Української

національної армії йде вкрай повільно. Втрачено історичний шанс відразу після серпневого путчу енергійними заходами ліквідувати саос військо. З республіки вивозять боєвою техніку, цінне обладнання, зброю і військове майно. Міністерство ж оборони України безпорадно розводять руками.

У виступах підкреслювалося також, що військомати (хоч і значно менше) продовжують направляти служити конвоям за межі республіки. З'їзд вимагав від Верховної Ради прийняти постанову про повернення до 1 січня 1992 року всіх солдатів і сержантів строкової служби в Україну.

Багато говорилися на з'їзді про військову присягу. Парадокс: Союзу немає, а у військовому йому продовжують присягати на вірність. З'їзд запропонував уже до 5 грудня цього року всім військовим частинам

присягнути незалежній Україні. Матері вимагали також скоротити термін строкової служби з двох років до 14 місяців, звільнити в запас всіх солдатів, які мають дітей до трьох років, виплачувати «дембелі» грошову допомогу в розмірі трьох тисяч карбованців, негайно почати виплати компенсацій батькам та неповнолітнім дітям загинилих, померлих і тих, що пропали безвісти.

Було помітно, як багато серед делегатів жінок у чорних хустках. В їхні домівки в мирний час листоноші принесли похоронки. Ненажерливий дракон назавжди забрав життя в найдорожчих для них людей — їхніх синів. Матері вірять, що незалежна Україна убіє дракона.

Валентин ЛАВУНСЬКИЙ,
військовий оглядач «Голосу України».

Вибори Президента

ЗАПИТАННЯ: Чи не здається вам, що рішення провести бойові навчання в Україні стало можливим завдяки підписанню економічної угоди? І чи не має на меті такі бражчання зброєю залучати людей перед референдумом?

ВІДПОВІДЬ: Не думаю, що заходи Міністерства оборони СРСР на території України безосередно пов'язані з підписанням економічної угоди або спричинені ним. Водночас, оце, як ви кажете, бражчання зброєю можна розцінити як окремих фрагмент широкотематичної імперії, розгорнутої «центром», як ще одну спробу агонізувати імперії натиснутої на негезовірливих українців.

А вітри, чи такі вже ми неговірливі? Вітольд Фокін паравував секторально пов'язані з підписанням угоди представників парламентських комісій, які брали участь в її обговоренні, а й успішеч елементарній логіці.

ЗАП.: Так, нелогічність цього паравування багато хто помітив. Мимовільно виникає підозра, що нинішнє керівництво республіки має якісь приховані наміри.

ВІД.: Можливо, все пояснюється значно простіше. Фокін як урядовець сформував-

БРЯЖЧАННЯ НЕ ДОПОМОЖЕ

НА ПРОХАННЯ ЧИТАЧІВ ВІСНУЄМО ОКРЕМІ ВІДПОВІДІ КАНДИДАТА У ПРЕЗИДЕНТИ УКРАЇНИ ЛЕВКА ЛУГ'ЯНЕНКА НА ЗАПИТАННЯ У ПРЯМОМУ ЕФІРІ РАДІОПРОГРАМИ «НЕЗАЛЕЖНІСТЬ» 11 ЛИСТОПАДА 1991 РОКУ.

ся в умовах імперії, звинувачивши її в масштабних і катастрофічних збитках з проблемою заповнення шахт, заводів і фабрик, він, здається, й гадки не мав, що розв'язати її можна якось інакше, ніж у рамках все тієї ж імперії, нехай і напіврозваленої. Отже, швидше можна говорити про безсилість прем'єра, а не про якийсь злий умисел.

ЗАП.: Як ви розцінюєте свою поведінку 26 жовтня минулого року на Софіївській площі і біля готелю «Київ» під час приїзду Святого Патріарха Московського і всієї Русі Алексія II до Києва?

ВІД.: Я не чинив нічого такого, що б виходило за межі цивільності. Патріарх не крадується до соборів чорними ходами. А порядні і відповідальні люди утримуються від дій, які явно

провокують конфліктну ситуацію.

ЗАП.: Наскільки продуктивно є, на вашу думку, діяльність Верховної Ради України?

ВІД.: Корпоративний чи, точніше, класовий інтерес — надзвичайно велика сила, яка не визначається наявністю чи відсутністю партійної у кишені. Нині, як і до серпневих подій, продуктивність Верховної Ради визначається позицією консервативної більшості, яка, схоже, вже повністю оготавалася після шоку, викликаного поразкою ДКНС. Денко дивує, чому парламентська більшість почувала себе так спокійно і виважено. Але ж це закономірно: адже і колишня «група 239», і те, поки що невідомо, чи прийшло їй на зміну, спиралися і спираються на невизначену армію номенклатури, становили якої

ще досить непохитне. Саме консервативне крило парламенту гальмує, якщо не саботує, прийняття по-справжньому прогресивних законів. Отже, з усією гостротою постає питання про саморозпуск нинішнього складу Верховної Ради.

ЗАП.: Як ви, ставши Президентом, поведете боротьбу із злочинністю?

ВІД.: Наша мета — побудувати в Україні справедливе суспільство. Це означає, що ми повинні передусім переглянути свій кодекс: когось ми судимо, за що ми судимо. Комуністична система використовувала правосуддя для мобілізації дешевої робочої сили, а отже, робила його зрадником злочину. Здебільшого людей не стільки карали, як перевиховували, як робили з них затятіших і професійніших злочинців. Одним із значних заходів

для зменшення злочинності я вважаю відродження християнських і взагалі духовних цінностей. За сім десятиріч ми вже надіялися на суспільство, в якому переважать люди без Бога в душі. І це переконання: із зростанням доброту народу зменшуватиметься й кількість злочинів.

ЗАП.: Ваші перші кроки на посту Президента?

ВІД.: Насамперед, припиню відрахування коштів нашими заводами і фабриками до Москви, які досі становлять астрономічну суму — сто мільярдів карбованців щорічно. Далі постарася якнайшвидше переукласти договори з іншими державами (Чехо-Словаччиною, Фінляндією тощо), куди й досі вивозиться наша товари, а прибутки йдуть до московських міністерств. Ці два наклади пограбування України повинні стати джерелами її збагачення. Наступні кроки будуть пов'язані із зменшенням нашої державності, будівництвом національних Збройних Сил, посиленням митної служби, встановленням економічних кордонів з метою припинення тотального спустошення нашого споживчого ринку.

ЩО ЗАЛИШИЛАСЯ «ПОЗА КАДРОМ»

Актуальне інтерв'ю

На запитання кореспондента нашої газети відповідає народний депутат України, Повноважний Представник України в РРФСР Володимир КРИЖАНІВСЬКИЙ.

республіці було більше робітничого класу.

Що можна сказати з приводу такого бачення історії? Харків завжди належав до України. Правда, там значна кількість населення розмовляла російською мовою, але Харків, як казав Ленін (по правді, з іншого приводу), «город-то нашенький». Спокоєний центр Слобожанщини, української землі. Це навіть Центральне телебачення підтверджує, коли дає в ефір репортажі з Харкова: люди, опитувані на його вулицях, висловлюються за незалежність України, заперечують факти будь-якої дискримінації за мовною ознакою.

Отже, хотілося б, щоб представити раз і назавжди з'ясував для себе деякі географічні істини. Тоді б не постоїло питання, «як ми подарували їм Харків».

Тепер — про відомі всім відомі. Президент переконаний, що в Києві «за Союз» проголосувало більшість населення. Як і раніше, обгрунтовують свій свій прогноз тезою про те, що «минулого разу за Союз у Києві голосувало 49,4 відсотка». І хоча я йому простоті із залу підказав, що насправді цифра — інша: близько 44 відсотки, він її не сприйняв. Більше того, заявив на всю Верховну Раду: «Ось мені підказують — справді, 49,4 відсотка. А цього разу проголосувало за Союз 55 відсотки». Як подібне назвати, чітко сказати важко...

З одного боку, як на мене, це — від небажання розуміти справжній пагіння українського народу. А з іншого — від усвідомлення: без України Союзові не бути. Хочу підкреслити у цьому зв'язку: ми, у свою чергу, не уявляємо собі України без якісніших зв'язків з усіма республіками колиш-

нього Союзу, але на засадах добросусідства і рівноправної дружби. Незалежна Україна ні в якому разі не розірве відносин з тими, з ким раніше перебувала в СРСР. Погодьтеся, відносини сильні союзників — а такими рано чи пізно стануть усі республіки — будуть набагато ліднішими і тіснішими. І спільні органи ми створюватимемо самі, без нав'язування їх «згорі». А тим часом «нагорі» вже з'являються деталі нові союзи структури, незважаючи на неодноразові застереження того ж президента, що з цим починаю, більше того, надбав до скорочується і скоро майже зникне. Насправді ж, центр з його «синекрумами», теплим кіслом не збирається здаватися.

Ще одне спостереження: інколи здається, що, раз у раз повторюючи тезу про те, що «український народ проголосує за Союз», Михайло Сергієвич — свідомо чи несвідомо — як отой екстаз, намагається нав'язати українській аудиторії свою точку зору, своє бачення проблеми. А це бачення — таке, що, як свідчать факти, його не наслідують видати «у світ» навіть Центральне телебачення. Тому я залишився «по-за кадрам» практично все, що сказав Михайло Сергієвич про Україну.

— До речі, про Центральне телебачення. Як відомо, його передачі щодо України далеко не завжди відзначають об'єктивністю. Цими днями воно чимось «розширилося» перед нашою республікою і запропонувало їй, як то кажуть, «жити мирно» і надавати ефірний час керівникам України. Щось змінилось на практиці?

— Минулого тижня відбулася зустріч керівництва ЦТ з представниками всіх республік. Загальна критика

на адресу «команди Є. Яковлева» була нищівною. Ми запропонували, щоб незадовго до референдуму ЦТ надавало слово Л. Кравчуку, щоб розповідь про цю подію, щоб він роз'яснив росіянам, народам інших республік, що референдум нічим їм не загрожувало, а навпаки, незалежність України піде на користь усім. Ви знаєте, що нам відповіли? Подібно мовляв, створить йому переваги, перед іншими претендентами на посаду президента України. І хоч як ми не доводили, що йтиметься як ніяк не про передвиборчу боротьбу, а про референдум і тільки про нього, ЦТ стоїть на смерті. Не допомогла і наша пропозиція, щоб ця передача взагалі не трауріла по Україні, тобто навіть опосередковано не впливала на перспективу виборів. Звідси, раптом, така турбота про наш внутрішній справ? Адже раніше нічого подібного не спостерігалося. Навпаки, відверта українофобія стала невід'ємною рисою діяльності як практично всіх центральних засобів масової інформації, так і деяких московських демократів. Отже, з одного боку, тамтешня пропаганда, м'яко кажучи, не відповідає дійсності, а з іншого, нам не дають змоги роз'яснити точку зору України.

У результаті, росіяни, як то кажуть, «забиті» і критикують Україну, а наші співвітчизники, побоюючись залишитися на самоті, починають повертатися на Батьківщину. І це тоді, коли, принаймні, третина всіх нафто- і газодобувачів Тюмені — привідки з України. Чим подібна міграція може обернутися для тієї ж Росії, важко навіть собі уявити. І тієї ж Росії було б набагато легше, якби представники України через Центральне телебачення — звернули до співвітчизників: не біється нічого, працюйте спокійно. Адже наші відносини з російським народом такі, що унеможливили якісь конфлікти, та й договір відповідний укладено. Як це було б корисно для спільної справи! Але поки що, на жаль, ми позбавлені такої можливості.

— Повернімося до того,

**«...ВІДВЕРТА
УКРАЇНОФОБІЯ
СТАЛА
НЕВІД'ЄМНОЮ
РИСОЮ
ДІЯЛЬНОСТІ
ЯК ПРАКТИЧНО
ВСІХ
ЦЕНТРАЛЬНИХ
ЗАСОБІВ
МАСОВОЇ
ІНФОРМАЦІЇ,
ТАК І ДЕЯКИХ
МОСКОВСЬКИХ
ДЕМОКРАТІВ».**

що залишилося «по-за кадрам» на ЦТ, зокрема виступу М. Горбачова щодо України. Як ви оцінюєте ситуацію в перспективі?

— Президент робить прогноз. На Заході у разі, як що вони не справляються, високопоставленим політникам доводиться «з'їсти свого калашника», хай навіть це буде торг відповідної форми. Боюсь, щоб президентіві найближчим часом не довелося б децю змінити своє мовно. Включивши до нього бісквітного калашника.

— Дякуємо за бесіду.

Інтерв'ю провів
Володимир САВІЦЬОВ.

ПРОТИСТОЯТИ ДЕЗИНФОРМАЦІЇ

В умовах економічної і політичної блокади, шантажу з вуст політичних діячів колишнього Союзу, які створюють безробітним, громадянам України готують 1 грудня, попри все це, зробити свій історичний вибір: бути Україні незалежною державою чи ні. Всеукраїнський референдум, який має підтвердити Акт про державну незалежність України, проголошений Верховною Радою республіки, поставити крапку на низкопробних інсинуаціях і почне відлік справжнього творення державності.

З метою роз'яснення позицій Верховної Ради у цьому питанні її Президиум створив тимчасову комісію з питань Всеукраїнського референдуму. Про те, як саме здійснюється ця робота, нашою кореспонденту розповів заступник голови тимчасової комісії народний депутат України Василь ВОЛКОВЕЦЬКИЙ.

— Я не маю сумніву в тому, що громадяни України проголосують 1 грудня за незалежність нашої держави. Однак умови, в яких ведеться підготовка до референдуму, нагадують стан холодної війни між колишнім центром і республікою. Надто потужний потік дезінформації вилітаєся щодня на наші голови. Чому треба протистояти. Наша комісія й створена з метою інформування населення на користь державної незалежності, вона має бути провідником усіх тих аргументів, якими керувалася Верховна Рада, проголосовуючи Акт про державну незалежність України.

Упевнений, що державні органи, Ради всіх рівнів. Фекладачів вузів, учителів, науковців і, звичайно, лекторів товариства «Знання». На базі вузів та наукових установ Академії наук України в областях відбуваються науково-практичні конференції з питань історії державності, історичної невідворотності незалежності України. В усіх вузах, технікумах, училищах, школах ми рекомендуємо провести «Уроки незалежності».

Матеріалів для підготовки таких лекцій, конференцій, уроків вистачає, але особливу, на мій погляд, увагу слід приділяти викладачам, розробникам Міністерством економіки України. Академією наук, Інститутом економіки, де йдеться про перспективу розвитку республіки в умовах державної незалежності, порівнюється економічний потенціал України із зарубіжними державами, використовуються історичні аналогії, приріп, Фінляндії, інших країн.

Скажімо, ми запропонува-ли Міністерству сільськогосподарства, як до речі, й усім іншим державним органам, провести районні нара-

ди голів колгоспів та директорів радгоспів, керівників сільськогосподарських підприємств, щоб обговорити на них Акт про державну незалежність України, Звернення Верховної Ради до народу, Декларацію прав національності України, провести селянські форуми.

Чи надходить на адресу вашої комісії інформація про протидію агітаторам за незалежність України?

— Я не хочу узагальнювати, але ось, скажімо, є, правда, що не перевірена інформація з Криму, Херсонської області. У ній повідомляється саме про таку протидію. Причому, пишуть респонденти: у селі Гуляйполе Запорізької області місцеві влади прислали будь-які спроби агітації щодо висловлення підтримки Акта про державну незалежність України. У Судакському районі Криму голова райвиконкому навіть погрожував викнутити електроенергію, якщо проводитиметься подібна агітація. У Сімферопольському та Севастопольському Криму чинять опір тим, хто розклеює листівки. Районні газети не

друкують матеріалів, присвячених Всеукраїнському референдуму.

Антидержавна, антиукраїнська кампанія проводиться деяким і в армії. Ось народний депутат В. Коробко повідомив, що на показові вчення у військовому містечку прибув з Києва генерал Чечетов і закликав військовочоловців не підтримувати ідею незалежності України, намагався переконувати, що Київ не має грошей на армію, а Москва їх не дасть, якщо Україна стане незалежною.

Однак до редакції, скажімо, надходить саме від військовослужбовців — українців, яких доля закинула за межі України, листи про те, що вони вважають своїм обов'язком узяти участь у референдумі 1 грудня. «Якщо ми не можемо голосувати тесно», — телеграфує з Амурської області капітан Олександр Мельник, — то готові зібратися підписи і відкрити заявляти про підтримку державної незалежності України». Подібних заяв чимало й від ватників, що працюють скажімо, в Росії...

На жаль, законом не передбачено організації полюсування громадян, які перебувають за межами України. Це прикро, звичайно.

«КОЛИ УКРАЇНЦІ ВСЕ ЦЕ ВКРАЛИ?»

Політична ситуація в Україні, особливо після проголошення Акта незалежності й перед референдумом щодо підтримки цього історичного документа, привертає пильну увагу зарубіжних засобів масової інформації. Не є винятком радіостанція «Свобода». Наприклад її співробітник, аналітик політичних проблем Роман СОЛНАХІН написав велику статтю для часопису «Вестер» про фюр дохід між націоналістичною політикою. Насамперед, детально зауважити, що йдеться в ній про дані речі, нам уже відомі. Але ж, погодимося, цікавий є погляд на події, так би мовити, збоку, цього разу з Мюнхена. Тому й пропонуємо статтю [з деякими скороченнями] читачам «Голосу України».

ВІД РЕШТИ республік України відірване те, що маючи населення майже 52 мільйони чоловіків і територію більшу, ніж Франція, вона є другою за розмірами в Союзі. У Києві жителів усього більше, ніж в Естонії, а сама тільки Львівська область, одна з 25 регіональних адміністративних одиниць України, за чисельністю населення переважає всю Литву. Економіка України забезпечує п'яту частину радянського національного доходу. Вона займає геополітичну позицію, яка надає Радянському Союзу й європейській тотальності.

Крім того, існує ще й інший, не менш важливий у менті української ролі в тому утворенні, яке мав Ленінград (колишнього) — ред.) Собчак після термінових переговорів у Києві наприкінці серпня назвав «колишнім союзом». Ідеться про історичний або, можливо, психологічний вимір, що утворився внаслідок особливих українсько-російських відносин упродовж століть. Він полягає в традиційній офіційній думці росіян, згідно з якою — незалежно від їхньої політичної позиції — надзвичайно важко сприймати Україну поза російським контекстом. Магістральним у російському політичному мисленні завжди було вбачати в Україні «Малоросію», а в українців — представників якоїсь більшої «всеросійської» нації, що охоплює також білорусів. Для багатьох росіян втрата України рівнозначна втраті важливої частини власної історії й ідентичності. Дотепним чином зображав цей російський «комплекс України» лідер української демократичної організації Гух Іван Прач. Він розповів історію російського туриста з Тамбова, який, вперше відвідавши Київ, під враженням від краси міста запитав: «Але ж коли українці все це в нас крали?» («Літературна газета», 11.4.1990).

ЩЕ ДО НЕВДАЛОГО путчу відносини між Україною й центральними властями в Москві, якщо й не були конфронтаційними, то дедалі напружувалися. Позиція України, яку представляє Голова Верховної Ради Леонід Кравчук, була настільки ж чіткою, як і послідовною: будь-які переговори з Москвою щодо нового союзного договору мусять бути співзвучними з Декларацією про суверенітет республіки, односторонньо прийнятою 16 липня 1990 року. В цьому взаємозв'язку Кравчук не вагався публічно критикувати Горбачова.

На його думку, Президент (Горбачов) забуває, видаючи свої Укази, що існує республіка, що вона має свій шлях до суверенітету і що йдеться не про пасла, а про те, що знаходить відтук у свідомості й душах людей.

За різних обставин Кравчук висловлював своє невдоволення проектами нового союзного договору.

Тому, мабуть, не є випадковим, що коли в квітні на

державній підмосковній дачі (Ново-Огарово) обговорювався договір «9+1» з Горбачовим, Кравчук перебував з офіційним візитом у Бонні й Мюнхені. Повернувшись до Києва, він констатував, що ця заява в жодному разі не має правової ваги. Позитивний аспект, як додав він, полягає в тому, що нарешті є домовленість, що Союз у майбутньому буде Союзом суверенних держав і що центр політичного й економічного життя повинен перейти в республіку («Независимая газета», 5.05.1991).

Очевидно, найвиразніше свідчення твердоті позиції України послідувало наприкінці червня. Як відомо, Горбачов мав намір підписати новий союзний договір у середині липня, щоб мати змогу продемонструвати учасникам наради глав «сімки» в Лондоні позитивніші відносини. Протягом одного дня, 27 червня, Верховна Рада України звелз ці сподівання навіщів, переважною більшістю голосів перенісши будь-які дискусії про договір на час після 15 вересня. На запитання журналістів, якої реакції очікує він із Москви, Кравчук відповів, що, як правило, дівчина виходить заміж за того, кого любить, або шукає іншого нареченого («Культура і життя», 13.07.1991).

ДУЖЕ ЙМОВІРНО, що Україна об'єднать свої відносини з Москвою лише економічним співробітництвом і питаннями стратегічної оборони. Фактично старий центр дуже швидко зникне як політична реальність, водночас залишається цілком відкритим питання, як перейме роль нового центру Росія Росія Єльцина. У цих умовах для України відносини з Росією набиратимуть стрижневого значення.

Незважаючи на проблеми, що залишаються, українсько-російські зв'язки розвивалися нормально, особливо відтоді, як Єльцин став керівником республіки. В Україні проживають 11,3 мільйона росіян, це майже 22 відсотки всього населення, і все-таки тут нема «російської проблеми», яку можна було б порівняти із ситуацією в Прибалтійських державах або в Молдові. Керівні особи в українському парламенті й уряді — Прем'єр-міністр, заступник Голови Верховної Ради, призначені недавно міністр оборони й генеральний прокурор — росіяни. Російське населення України не виявляє великої потреби «емігрувати» в Росію. Навіть у Західній Україні, де національний рух має глибше коріння і де майже було б очікувати чонайсильніших антиросійських настроїв, опитування російського населення, проведене наприкінці минулого року газетою «Московские новости», показало, що 44 відсотки його не має наміру виїжджати до Росії, а 31 відсоток не визначився («Московские новости», 27.1.1991).

Поворот у відносинах між Україною і Росією почався

Наш прес-клуб

наприкінці листопада минулого року, коли обидві республіки підписали угоду про взаємне визнання їхнього суверенітету й недоторканності кордонів. Єльцин, який тоді прибув до Києва, наголосив, що цим він хоче продемонструвати: угоду, на відміну від колишніх українсько-російських договорів, прийнятих за рівноправними партнерами. Цей жест мав підкреслити докорінні зміни у відносинах двох держав. У промові перед Верховною Радою України він оголосив про це одну основоположну переміну: «Я категорично відкидаю звичування, що тепер Росія претендує на якусь особливу роль. На сесії Верховної Ради (Микола) Рижков заявив, нібито ми хочемо перенести центр у Росію. Я відкидаю цю вигадку. Росія не має наміру стати центром якогось виду нової імперії. Вона не хоче мати перевагу перед іншими республіками» («Молодь України», 2.12.1990).

Все це, здається, зминілося в результаті спроби державного перевороту. Перші укази Єльцина і призначення росіян на вакантні пости в центральному керівництві наелектризувало Україну й Казахстан. Кравчук охарактеризував розвиток подій у Росії як «небезпечний». Президент Казахстану Нурсултан Назарбаєв заявив відкрито, що сесія Верховної Ради СРСР, що його республіка ніколи не стане «меншим братом» якогось іншого регіону («Казахстанская правда», 28.08.1991). Того ж дня, 26 серпня прес-бюро Єльцина заявило, що Росія зберігає за собою право переглянути свої кордони з тими республіками, які проголосили незалежність (за винятком Прибалтійських республік). Реакцією були масові протести в Україні й докор Кравчука на адресу російського керівництва, що воно сповідує великодержавний шовінізм.

28 серпня Росія направила до Києва делегацію, яку очолював віце-президент Александр Руцкой. Верховна Рада СРСР також послала групу спостерігачів під керівництвом Собчака. Після нічних переговорів було вироблено спільне комюніке, в якому обидві сторони зобов'язуються взаємодіяти з метою заміняти «дизінтеграцію Радянського Союзу» створенням «тимчасових структур». Учасники переговорів, крім того, підтвердили існуючі кордони.

Хоч конфлікт швидко владнали, і Єльцин згодом повторив свою заяву про відсутність у Росії наміру відвоювати над іншими республіками. Існує мало підстав для оптимістичних висновків, що, мовляв, шлях України до справжньої незалежності буде простим. У промові перед Верховною Радою СРСР 27 серпня Горбачов, посилаючись на проголошення незалежності України, сказав, що він не вірить, що це означає відмову України від союзного договору й Союзу. Можливо, висловився Горбачов, те, що відбувається на Україні, є реакцією на гостру ситуацію, що виникла у зв'язку з невіданим путтем.

Це зауваження свідчить, як мало прогресу в Москві (після всього, що сталося в Радянському Союзі за минулі шість років) у розумінні національних рухів неросіян взагалі і українців зокрема.

Спорт

В НЕБІ І НА ЗЕМЛІ...

(Закінчення.
Початок на 5-й стор.)

карбованців. Ми проводимо своєрідний експеримент. А наступного сезону ціни обов'язково будуть диференційовані. Престижний суперник — дорожні квитки.

— Цікаво, а чому не було телетрансляції з Конєтгазе, де динаміці грати з «Брондіо»?

— Заплатили за неї валюту. Чому ж стався збій? Відповідь може дати лише спеціальне розслідування. Масмо інформацію, що контакт було втрачено десь між Талліном і Москвою... Постарасмося, щоб у майбутньому таких неприємностей більше не траплялося.

— Гаразд. Давайте поговоримо про справи клубу. Мабуть, у нього є якісь проблеми?

— Проблем завжди вистачає. Головна з них — комплекція складу. Потрібен якісний резерв. Ми усвідомили, що найсерйознішим чином треба зайнятися нашою школою. Є ідея в мікжесоні зібрати тренерів кийської «Зміни». Республіканського утиліди олімпійського резерву, інших колективів міста і серйозно поговорити про найкращіші співробітництво. В Києві за традицією готують хороших футболістів. Але, на жаль, не всі вони потрапляють до нашого поля зору.

Треба будувати поля, мати зали для тренувальн узимку. Плануємо модернізувати нашу базу на Нивках. Ідеально було б в усіх районах міста мати хороші осередки. Є відмінна територія в Блоду-бравському лісництві. Але Київзвездувати та міськрада то дають добро на освоєння цієї території, то забороняють. Тут нам конче необхідна підтримка преси, громадськості.

І ще одне. Масмо намір створити другу команду молодіжних дублюючого складу. Але вже з іншим статусом, матеріальними стимулами. В який лані вони гратиме? Про це порадилося з керівництвом Федерації футболу України.

— Про придбання власного літака не думате?

— Ще б пак. Нас задовольняє бй Як-40 або Ан-72. Відомо, що контактуємо з німецькою авіакомпанією «Люфганза». До речі, її літаки виконують рейси між Гамбургом та Києвом. Незабаром масмо юридично затвердити наші партнерські стосунки. Колеги обіцяють нам не кошти, а квитки, можливість чартерних перевезень. Ну, а коли з'являться можливість придбати літак радянської марки, то німці фавіцкі могли б переобладнати його...

— Добре, давайте приземлюсь. Який же ваш прогноз на поєдинок 27 листопада?

— Я вже казав, що «Бенфіка» — суперник іменитий, лідер національного чемпіонату. Наші футболісти добре розуміють складність завдання. Тому дуже старанно готуються до гри. Пронозувати в таких випадках дуже небезпечно...

Користуючись нагодою, запрошуємо багатьох прийти на Республіканський стадіон. Іхня підтримка динамічнм дуже потрібна.

Розмову вів
Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

ГОЛОС України

Газета Верховної Ради України

Головний редактор

Сергій ПРАВДЕНКО

Редколегія:

Анатолій ГОРЛОВ

перший заступник

головного редактора

Олександр БІЛИК

заступник головного

редактора

Олександр ЕМЕЛЬНОВ

член-кореспондент

АН України

Володимир КРАСНОДІМСЬКИЙ

опісля, завідувач

відділом культури

Леонід САМОЙЛЕНКО

заступник головного

редактора

Борис СИДОРЕНКО

заступник головного

редактора

Анатолій СОЛОНСЬКИЙ

редактор відділу

кореспондентської

мережі

Віталій СУДДА

відповідальний

секретар

НАД НОМЕРОМ

ПРАЦЮВАЛИ:

Член редколегії —

Володимир Краснодімський

Черговий редактор —

Світлана Писаренко

Автори макета —

Анатолій Мироненко,

Владимир Палудний

Випусковий —

Леонід Кіоско

Оформлення —

Володимир Кисельов

Коректори:

Тамара Баштанник,

Наталія Власик,

Людмила Морозова,

Людмила Несена,

Антоніна Сильвестрова,

Любов Станішник,

Людмила Терешук

Верстальники:

Тетяна Балюк,

Ольга Іценко,

Алла Буднікова,

Марія Солодков,

Сергій Скаженюк

Літінити:

Наталія Позняк,

Валентина Чичирко

Комбінат друку

видавництва

«Радська Україна»

252047, Київ 47,

проспект Перемоги, 30.

Індекс 60955.

Тираж 158.700

Передплата ціна

на рік 19 крб. 80 коп.

Зам. 0315228.